

Mother Teresa



# 德兰修女传

在爱中行走

华姿著



长江出版传媒

长江文艺出版社



# 德兰修女传

在爱中行走

华姿著



长江出版传媒

长江文艺出版社

新出图证(鄂)字03号

图书在版编目(CIP)数据

德兰修女传: 在爱中行走 / 华姿 著

武汉: 长江文艺出版社, 2013.1

ISBN 978-7-5354-6270-1

I. 德… II. 华… III. 德兰修女(1910—1997)—传记 IV. B979.935.1

中国版本图书馆CIP数据核字(2012)第273432号

策 划: 尹志勇

责任编辑: 高毫林

封面设计: 徐慧芳

责任校对: 陈 琪

责任印制: 左 怡 包秀洋

---

出版:  长江出版传媒  长江文艺出版社

地址: 武汉市雄楚大街268号 邮编: 430070

发行: 长江文艺出版社

电话: 027-87679360

<http://www.cjlap.com>

印刷: 湖北恒泰印务有限公司

---

开本: 700毫米×1000毫米 1/16 印张: 19.625 插页: 2页

版次: 2013年1月第1版 2013年1月第1次印刷

字数: 247千字

---

定价: 32.00元

---

版权所有, 盗版必究(举报电话: 027-87679308 87679310)

(图书出现印装问题, 本社负责调换)

主啊，求你使我们成为你和平的工具，  
在有仇恨的地方，让我播种仁爱；  
在有伤害的地方，让我播种宽恕；  
在有猜疑的地方，让我播种信任；  
在有绝望的地方，让我播种希望；  
在有黑暗的地方，让我播种光明；  
在有悲伤的地方，让我播种喜乐。  
主啊，求你给予我们那梦寐以求的，  
叫我们不求安慰，但去安慰；  
不求理解，但去理解；  
不求被爱，但去爱。  
因为给予就是我们的收获，  
宽恕别人，我们就被宽恕，  
这样的死亡，就是我们的新生。

——圣方济各的和平祈祷词。

# 导 言

## 我只是穷人的手臂

1979年12月10日，在挪威首都奥斯陆的一个大礼堂里，诺贝尔和平奖的颁奖典礼正在进行。在人们热切的期待中，一位矮小瘦弱的老修女，激动而安详地走上了这个令全世界瞩目的领奖台。

礼堂外，是北欧万里无云的冬日晴空，以及白雪皑皑的美丽大地。礼堂内，豪华的大厅里，坐着挪威国王、挪威皇太子夫妇，他们看上去雍容华贵，气度非凡。还有各国外交使节，以及盛装的挪威各界名流。但这位颁奖典礼的主角，本届诺贝尔和平奖的获得者，却仍旧穿着那身粗糙的只值一美元的棉布纱丽——在服侍穷人中的穷人时，和在晋见教皇和各国政教领袖时，她的穿着，永远是同样地简朴。

掌声经久不息。身材高大的和平奖委员会委员长萨涅斯先生，满面笑容地走过来，弯下腰，恭敬地，将奖牌、奖杯及奖金，一一颁给了她。

她是那样地瘦小，以致她走上讲台开始受奖演说时，人们努力抬头，也只能看到她那张苍老的皱纹纵横的脸。

但她庄严的讲话，是那样质朴，却又那样美妙，深深地感动了在场的



每一个人。

她说：“事实上，这项荣誉，我个人不配领受。但我愿意代替世界上所有的穷人、病人和孤独的人，来接受这项奖金。因为我相信：你们是愿意借着颁奖给我，而承认穷人也有尊严，也有在这个世界上生存的权利。”

这句“代替世界上所有的穷人领奖”的话，很快就通过各种新闻媒体，被迅速地传到了世界的每一个角落。

据说，她的得奖，没有任何人反对，每一位评委都对她心悦诚服。而且，她是继史怀泽博士 1952 年获得诺贝尔和平奖以来，最没有争议、最令人欣慰的一个得奖者。

## 美国青少年最崇拜的人

1985 年 4 月，美国《新闻与世界报道》杂志在青少年中举行了一场规模很大的问卷调查，调查的题目只有一个：当前世界上你最崇拜的人物是谁？青少年们选出了 9 位他们“最崇拜的人物”——其中六位是娱乐界赫赫有名的顶级明星，一位是当时的美国总统里根，另一位是罗马教宗约翰·保罗二世，还有一位就是她。

她创建的仁爱传教修女会有 4 亿多美金的资产，世界上最有钱的公司都乐意无偿地捐钱给她。她的组织有 7000 多名正式成员，组织外还有数不清的追随者和义工。她与众多的总统、国王、传媒巨头和企业巨子关系友善，并受到他们的敬仰和爱戴……

但是，她住的地方，除了电灯外，唯一的电器是一部电话，还是 1994 年才安装的。她没有秘书，所有信件她都亲笔回复。她没有会客室，她在教堂外的走廊里接待所有的来访者。她穿的衣服，一共只有三套，而



且自己换洗。她只穿凉鞋，没有袜子。

当她去世时，人们看到她所拥有的全部个人财产，就是一张耶稣受难像，一双凉鞋和3件滚着蓝边的白色粗布纱丽——一件穿在身上，一件待洗，一件已经破损，需要缝补。

## 她的一生是一个邀请

有人称她为修女，有人尊敬地叫她姆姆或嬷嬷。但我想，我们还是叫她姆姆的好。她在1997年去世时已经87岁了，是不是比我们家里的祖母或外婆还要老一点呢？有人说，她本身就是一件礼物，一件上帝赏给我们今天这个世界的礼物。她就像一位先知被派到这个世界上来，告诉我们真正的“福音”是什么，真正的“爱”是什么。她更用具体的行动，提醒我们：上帝如何殷切地盼望着我们能够相互了解，彼此相爱。而我们生来就是要爱人，同时被人所爱的，这就像草要绿花要开一样。

她带着爱的光芒在这片有限的大地上行走，却把无限的爱带给了他们——那些穷人中的穷人：病人、被遗弃的人、没人关怀的人、流浪的人、垂死的人以及那些内心饥饿的人——使他们被那美丽的光芒所温暖和照亮。她真正用行动活出了上帝的爱，尤其是活出了耶稣基督对贫困者和苦难者的怜悯。

这真是一件非常非常宝贵的礼物，我热切地希望我们能够认识她。因为她是一个满身光明毫无黑暗的人。一个那么好的好人，那么善良，那么仁慈，那么哀怜那些卑微的苦难的生命。她怀着非凡的爱，却做着最微小的事情，她是一个完全的奉献者。她深知我们活在一个光明与黑暗并存的世界里，因而她用整整一生来邀请我们，邀请我们选择光明。

因此我想，她是我们每个活着的人，都应该有所了解、有所知道的。

# 目 录

## Chapter 1

### 第一章

在阿尔巴尼亚语言里,龚莎就是花朵的意思 3

你有治好贫穷的药吗? 5

一切都会消逝,但爱会留下来 8

同情心具有永恒的价值 10

这本书给她一生带来非同一般的影响 12

在她丰美的心里埋下了爱的种子 16

她做了一个影响一生的重大决定 19

## Chapter 2

### 第二章

我就叫德兰吧 25

小德兰:“我的天职就是爱” 28

加尔各答,穷人的地狱 34

她的不安与日俱增 39



渴望走出高墙 41

爱无界限 43

### Chapter 3

#### 第三章

我很渴,我很渴 49

我必须住在穷人中间 53

我的责任是服务于全世界的穷人 56

不,他们只是太穷了 57

两年的等待终于有了结果 60

走出修道院的大门 62

### Chapter 4

#### 第四章

在圣家医院“速成” 67

伟大的穷人 68

回到加尔各答 74

### Chapter 5

#### 第五章

穷人就是我的家人 79

梅树下的露天学校 81

我要给大家发奖 85  
误解发生了 86  
他们惟一的错误是贫穷 89

## Chapter 6

### 第六章

我决不后退 95  
最早的追随者 98  
每个生命都是尊贵的 103

## Chapter 7

### 第七章

贫民窟的天使 111  
仁爱传教修女会成立了 115

## Chapter 8

### 第八章

尼尔玛·利德:纯洁的心 123  
从一个开始 127  
微笑的天使 129  
活生生的女神 135  
为最微小的那一个而做 142

我只是他手上的一支铅笔 145

## Chapter 9

### 第九章

即使是弃婴也能感受到爱 153

在小孩的眼睛里我看到了上帝 156

爱是没有界限的 157

请看,生命就在这里 161

## Chapter 10

### 第十章

治疗可怕的人类的痼疾 169

善谛纳家,亦即“和平之城” 173

最坏的疾病,就是被遗弃 178

## Chapter 11

### 第十一章

在世界各地奔走 183

仁爱传教兄弟会成立了 185

来自耶稣会的胡子神父 188

谁都没有权利挥霍和浪费 190

## IV

## Chapter 12

### 第十二章

爱和忠诚是人类最重要最神圣的品质 199

你们要帮助修女们恪守贫穷 201

我革命的成分中只有爱 205

点亮生命的灯 210

艾滋病人之家 213

家是爱的源泉,爱是一切美德的灵魂 216

## Chapter 13

### 第十三章

同工意味着牺牲和奉献 223

义工在彼此相爱中自我完善 228

患病和受苦的同工燃烧自己,拯救他人 235

## Chapter 14

### 第十四章

信任是一种更高级的爱 239

虔诚具有伟大的不可思议的力量 243

Chapter 15

第十五章

心存谦卑:世界上获奖最多的人 249

忘记自我,你便找到自我 256

诺贝尔和平奖:至高的荣誉 260

Chapter 16

第十六章

在走向天国的途中 265

加尔各答哭了,全世界哭了 268

世界的响应 271

她留给我们的启示 273

初版后记 277

使爱不可须臾或缺(精装版后记) 279

我们做的,仍然不够(修订版后记) 282

附录 285

Chapter 1  
第一章





*Mother Teresa*

沉默的果实是祈祷，  
祈祷的果实是信仰，  
信仰的果实是仁爱，  
仁爱的果实是服务，  
服务的果实是和平。

一位崇拜德兰姆姆的印度商人,为她写了上面的这五句话,并印在一些黄色的小卡片上。德兰姆姆把这些小卡片当作她的事业卡,免费赠送给世界各地的人们。因为这五句话清楚地阐明了她工作的方向,以及她行走的道路。

这条简朴的道路,为德兰姆姆所开辟,任何人都可以效仿和追随。一个人如果能够真正地顺服于这一道路的本质,生命必然因此更为喜悦,更为和平,并且充满光明。

## 在阿尔巴尼亚语言里,龚莎就是花朵的意思

马其顿的京斯科普里城,是德兰姆姆出生和长大的城市,她在那里度过了快乐而又动荡的童年和少年时代。所以,我们有必要去那里看一看,看那里是一个怎样美丽而又多灾多难的地方。

在 19 世纪和 20 世纪之交的时候,也就是德兰姆姆出生前不久,斯科普里和现在有很大的不同,当时它是属于马其顿王国的一个小镇,但土耳其入侵之后就一直在土耳其的统治之下。斯科普里位于巴尔干半岛的南部,距离希腊边境只有 120 公里。以欧洲的标准看,那只是一个简朴的小城。但在许多年里,塞尔特人、罗马人和匈牙利人等都曾为争夺此地而发动战争,直到 1910 年前后,也就是德兰姆姆出生的时候,这里才稍为平静了一些。

但不久,第一次世界大战就爆发了,因其特殊的地理位置,这里又不可避免地成为了“欧洲火药库”的中心。在第二次世界大战中,它又被意大利





和德国占领。二战结束后,斯科普里归属南斯拉夫联盟共和国。直至 20 世纪末,马其顿脱离南联盟而独立后,斯科普里才成为马其顿的首都。

但是直到今天,那个美丽的地方,仍然为贫穷、混乱和民族矛盾所困扰。

1910 年,持续多年的战争终于有了一个停顿,和平开始温柔地拥抱这个美丽的小城。黄昏的时候,一个来自阿尔巴尼亚的建筑营造商满心欢喜地走在回家的路上,他叫尼古拉·包雅舒。停战虽然只有短短的一个月,但营造厂的生意却因此兴旺起来。妻子微笑着站在门口迎接他。她叫庄达,是个温柔而端庄的女性,同时又有着深深的慈爱与信仰。

在当时的斯科普里,信奉基督教的阿尔巴尼亚人并不多,甚至可以说很少。在这个被奥斯曼帝国统治达 500 年之久的小城里,清真寺与教堂比肩而立。但信奉上帝的尼古拉一家却非常虔诚。

这年的 8 月 27 日,尼古拉和庄达的第三个孩子出生了。在这之前,他们已经有了一个女儿和一个儿子。但这个小女孩的出世,仍然给这个家庭带来了巨大的喜悦。这是上帝赏给我们的礼物啊,何其珍贵的礼物。庄达想着,更温柔地把小女儿抱好。她凝视着女儿清澈的棕色眼眸,欢喜地对全家说:“如果你们没有别的更美妙的想法,那么,我们就叫她龚莎吧!”

“龚莎。龚莎。”小哥哥和小姐姐轻轻地叫道。

这个在和平的喜悦中来临的小女孩,就是日后举世闻名的德兰姆姆(Mother Teresa)。她的全名是:艾格莉丝·龚莎·包雅舒(Agnes Gonxha Bojaxhiu)。也有人把这个名字翻译成雅妮·龚哈·波雅舒;或者,安格尼斯·贡扎·博亚金;或者,依搦斯·巩霞·博雅舒,等等。至于她是怎么举世闻名的,我们会慢慢讲到。